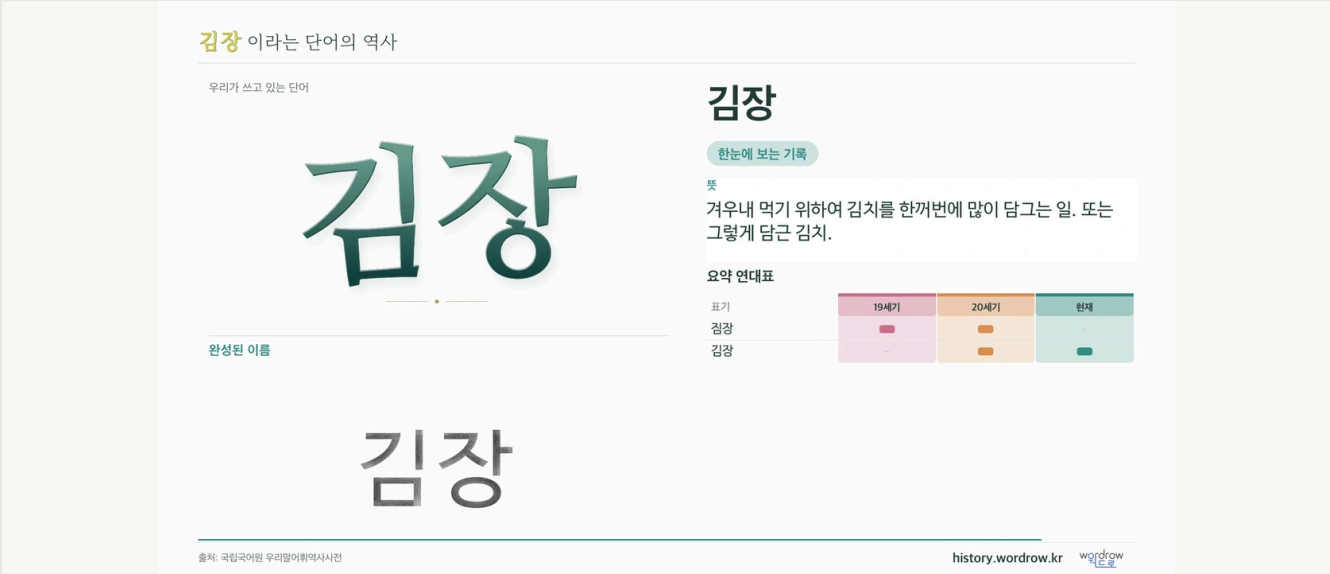
우리말 어휘의 시간을 읽다

김장

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

겨우내 먹기 위하여 김치를 한꺼번에 많이 담그는 일. 또는 그렇게 담근 김치.

문헌의 첫 기록
19세기

수록 용례
10개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 45자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '김장'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 겨우내 먹기 위하여 김치를 한꺼번에 많이 담그는 일. 또는 그렇게 담근 김치.

김장의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

김장의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
짐장 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
김장 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
짐쟝 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	—
沈藏 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 짐장
  19세기20세기
- 김장

20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 4종
짐장, 짐쟝, 김장, 沈藏

김장의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'김장'은 19세기부터 '짐장'과 '짐쟝'으로 나타난다.

말의 구성과 어원

단독형으로 나타나는 것은 20세기부터지만, '짐장'이 다른 단어와 결합하여 복합어를 이루는 구성이 19세기부터 확인된다.

소리와 발음의 특징

'짐쟝'은 근대 국어 시기에 '자'와 '쟈'의 발음이 구별되지 않게 되어 표기가 섞여 쓰인 것이다.

다른 언어와 한자음

'짐장'은 한자어 '沈藏(침장)'에서 유래한 말로서, '沈藏'의 고대 한자음을 반영한 '*딤장'이 있었을 것으로 추정된다.

표기와 소리의 특징

이 '*딤장'이 근대 국어 시기에 나타난 모음 'ㅣ'나 반모음 'ㅣ'[j] 앞에서 'ㄷ, ㅌ'이 'ㅈ, ㅊ'으로 바뀌는 구개음화로 인해 '짐장'으로 나타난 것이다. 17세기 이후 남부 지방을 중심으로 'ㅣ' 모음이나 반모음 'ㅣ'[j] 앞에서 'ㄱ, ㅋ, ㄲ'이 'ㅈ, ㅊ, ㅉ'으로 바뀌는 ㄱ 구개음화가 일어나는데, '짐장'의 '짐'을 ㄱ 구개음화를 겪은 것으로 잘못 이해하여 '김'으로 과도 교정하면서 20세기에 '김장'이 나타나 현재까지 이어진다.

20세기에 한자어를 그대로 표기한 '沈藏'도 나타난다.

문헌 속의 김장

전체 용례 10개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

19세기 짐장, 짐쟝 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
짐장, 짐쟝

출처 1898 제국신문 10월 25일 4면

용례 01

문헌 용례

근쳐 인민에 ᄇᆡ차와 무를 밤마다 도젹ᄒᆞ야 가ᄆᆡ 짐장ᄒᆞᆯ 일이 걱졍이라 ᄒᆞ며.

현대어 풀이

근처 인민의 배추와 무를 밤마다 도적하여 감에 김장할 일이 걱정이라 하며.

출처 1899 제국신문 10월 25일 3면

용례 02

문헌 용례

강화부윤 한린호 씨가 금년 강화 싸이 흉년이라 ᄒᆞ야 민졍을 싱각ᄒᆞ여 방곡을 엄ᄒᆞ게 ᄒᆞᄂᆞᆫᄃᆡ 누가 타군으로 이ᄉᆞ를 ᄒᆞᄂᆞᆫ대 짐쟝ᄒᆞᆯ 무를 싯고 오려다가 방곡ᄒᆞᄂᆞᆫ ᄭᅡᆰ에 가지고 오지 못ᄒᆞ엿다 ᄒᆞᄂᆞᆫ지라.

현대어 풀이

강화부윤 한인호 씨가 금년 강화 땅이 흉년이라 하여 민정을 생각하여 방곡(防穀)을 엄하게 하는데 누가 타군으로 이사를 하는데 김장할 무를 싣고 오려다가 방곡(防穀)하는 까닭에 가지고 오지 못하였다 하였다.

20세기 김장, 짐장, 沈藏 용례 8개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
김장, 짐장, 沈藏

출처 1921 동아일보 2월 28일 3면

용례 03

문헌 용례

몬저 일본과 가치 김치 회샤와 장 회샤가 잇서서 조선 가뎡에서 뎨일 큰일로 아는 김장과 장 당그는 수고를 덜며 겸하야 좁은 집안에 장독대와 김치광을 두는 폐를 덜 것이며.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1922 동아일보 3월 10일 3면

용례 04

문헌 용례

심한 곳은 한 집 다섯 가구가 돌어서 좁은 통 속에서 짐장 무를 싯드시 협착하고 혼잡한 생활을 하야 가는 것은 누구나 다 아는 바이라.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1922 동아일보 11월 1일 3면

용례 05

문헌 용례

김장 때가 다 되얏는대 수일 전에 우박이 왓슴으로 김장이 상하지나 아니하얏는가 하고 걱정이 만흔 모양인대 사실은 그다지 심한 손해는 업다고.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1923 동아일보 12월14일 2면

용례 06

문헌 용례

삼동을 지낼 김장은 오는 달 월급으로 할 세음하고 위선 날마다 먹어야 할 김치 싹쑥이 감으로 전후 여섯 번에 무와 배추 칠십일 전어치 움파 네 번에 오 전 마늘 네 번에 륙 전 고초 세 번에 이십 전어치를 사왓스니.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1924 개벽 제53호 2면

용례 07

문헌 용례

집 잇고 밥 잇고 옷 잇는=잇든 친구들은 살고 남은 걱정으로 짐장을 걱정하며 外套를 걱정하며 石炭을 걱정하며 房帳을 걱정하며 屛風을 걱정하며 목도리를 걱정하며 掌匣을 걱정하며 甚至於 털吐手 덧버선까지 걱정하는데.

현대어 풀이

집 있고 밥 있고 옷 있는, 있던 친구들은 살고 남은 걱정으로 김장을 걱정하며 외투를 걱정하며 석탄을 걱정하며 방장을 걱정하며 병풍을 걱정하며 목도리를 걱정하며 장갑을 걱정하며 심지어 털토시, 덧버선까지 걱정하는데.

출처 1927 동아일보 11월 10일 4면

용례 08

문헌 용례

沈藏 때! 우리의 主要한 겨울 糧食 今年의 時勢는 엇던한가.

현대어 풀이

김장 때! 우리의 주요한 겨울 양식 금년의 시세는 어떠한가?

출처 1927 동아일보 11월 10일 4면

용례 09

문헌 용례

沈藏 때는 迫頭하야 왓다! 녜전에는 每年 立冬 前에 짐장을 준비하노라고 온 세상 사람이 모다 밧버 날뛰는 때이엿섯고 市況이 繁盛하야 자못 活氣를 일우엇섯다.

현대어 풀이

김장 때는 박두하여 왔다! 예전에는 매년 입동 전에 김장을 준비하느라고 온 세상 사람이 모두 바빠 날뛰는 때이었고 시황이 번성하여 자못 활기를 이루었었다.

출처 1936 조선일보 11월 1일 5면

용례 10

문헌 용례

김장(名) 김장 담다 짐장 김치(名) 沈菜 짐치 짐채.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.

- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

김장에 관한 주석

'김장'이 한자어 '沈藏(침장)'에서 유래한 말인데, 이를 김치를 저장함을 뜻하는 '沈菜貯藏'의 준말로 보는 의견도 있다.

김장의 보충 설명

'沈藏(침장)'이라는 말은 ≪태종실록≫에서 '沈藏庫(침장고)'의 형태로 확인된다. '침장고'는 왕실의 제사나 외빈을 대접하는 데 쓰이는 채소를 가꾸고 저장하는 기관이다. 여기에서 확인되는 '沈藏'을 '김장'으로 보는 견해도 있으나 이 '침장'이 '김장'을 뜻하는지는 분명하지 않다. 한편 중국어에서 한자 '沈'은 채소의 절임 가공 용법에 사용된 예가 발견되지 않는다고 하는데, 이로 본다면 '沈藏', '沈菜(침채)'는 우리나라에서 만든 한자어이다.##김치와 김장 문화는 우리나라를 대표하는 문화로, 2017년 국가 무형 문화재(국가유산) '김치 담그기'로 지정되어 보존·전승되고 있으며 2013년에 '유네스코 인류 무형 문화 유산'으로 '김장, kimjang: Making and Sharing Kimchi in the Republic of Korea'(김장: 대한민국에서 김치를 만들고 나누는 것)이 등재되었다.

김장의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 백두현 2019 '김치'의 어원 연구 《한국식생활문화학회지》 34권 2호
- 박채린 2013 《조선시대 김치의 탄생》 민속원
- 강용중 2012 한중 양국의 김치 관련 어휘의 비교를 통해본 우리말 '김치'의 어원 연구 《중어중문학》 제53집
- 최창렬 1993 《어원산책》 한신문화사

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 김장의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

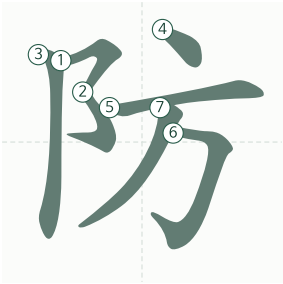
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

防

뜻·음 막을 방

총 7획 · 부수 阜





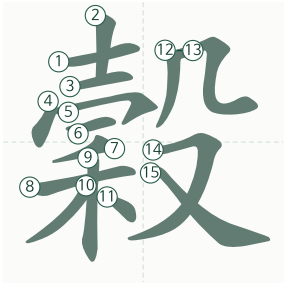
hanja.wordrow.kr/한자/防/

穀

뜻·음 곡식 곡

총 15획 · 부수 禾





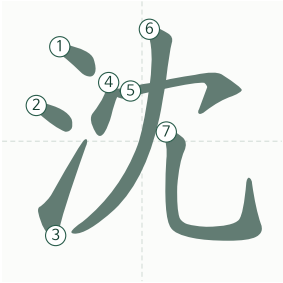
hanja.wordrow.kr/한자/穀/

沈

뜻·음 잠길 침 / 성(姓) 심

총 7획 · 부수 水





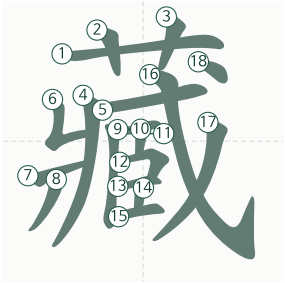
hanja.wordrow.kr/한자/沈/

藏

뜻·음 감출 장

총 18획 · 부수 艸



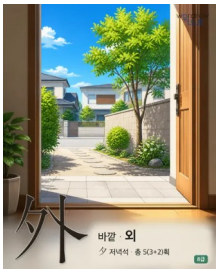


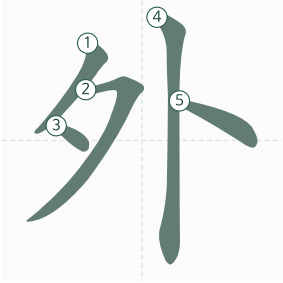
hanja.wordrow.kr/한자/藏/

外

뜻·음 바깥 외

총 5획 · 부수 夕





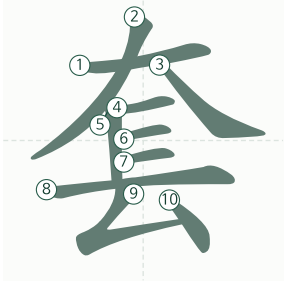
hanja.wordrow.kr/한자/外/

套

뜻·음 씌울 투

총 10획 · 부수 大





hanja.wordrow.kr/한자/套/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

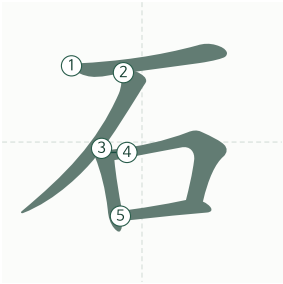
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

石 뜻·음 돌 석

총 5획 · 부수 石



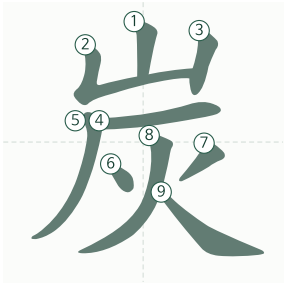


hanja.wordrow.kr/한자/石/

炭 뜻·음 숯 탄

총 9획 · 부수 火



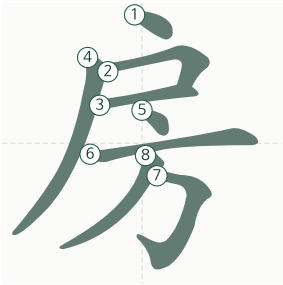


hanja.wordrow.kr/한자/炭/

房 뜻·음 방 방

총 8획 · 부수 戶



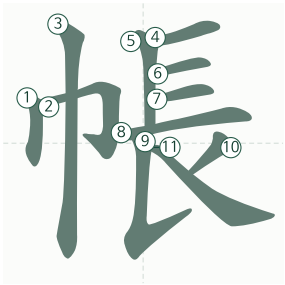


hanja.wordrow.kr/한자/房/

帳 뜻·음 장막 장

총 11획 · 부수 巾



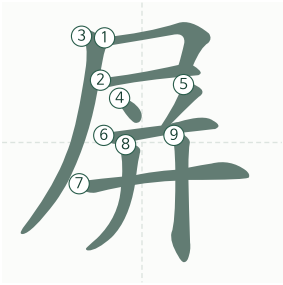


hanja.wordrow.kr/한자/帳/

屛 뜻·음 병풍 병

총 11획 · 부수 尸





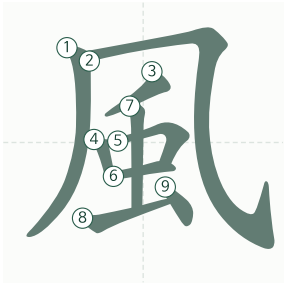
사전 11획 · 획순 그림 9획

hanja.wordrow.kr/한자/屛/

風 뜻·음 바람 풍

총 9획 · 부수 風





hanja.wordrow.kr/한자/風/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 8 · 45자

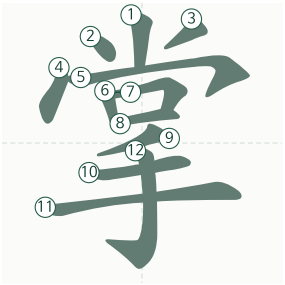
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

掌

뜻·음 손바닥 장

총 12획 · 부수 手





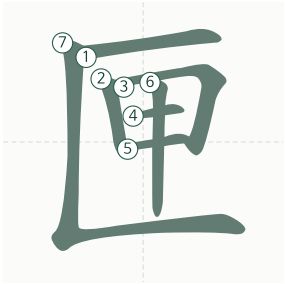
hanja.wordrow.kr/한자/掌/

匣

뜻·음 갑(匣) 갑

총 7획 · 부수 匚





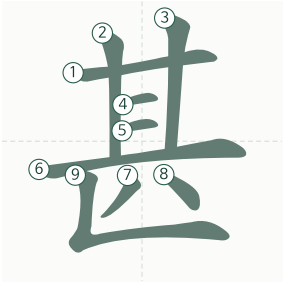
hanja.wordrow.kr/한자/匣/

甚

뜻·음 심할 심

총 9획 · 부수 甘





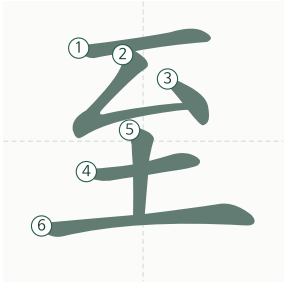
hanja.wordrow.kr/한자/甚/

至

뜻·음 이를 지

총 6획 · 부수 至





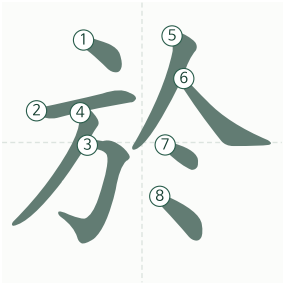
hanja.wordrow.kr/한자/至/

於

뜻·음 어조사 어 / 탄식할 오

총 8획 · 부수 方





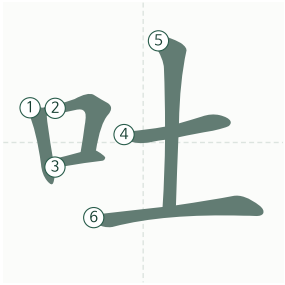
hanja.wordrow.kr/한자/於/

吐

뜻·음 토할 토

총 6획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/吐/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 8 · 45자

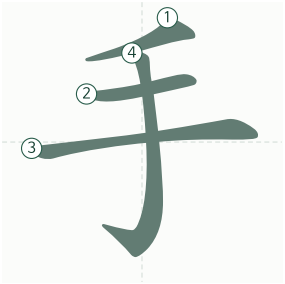
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

手

뜻·음 손 수

총 4획 · 부수 手





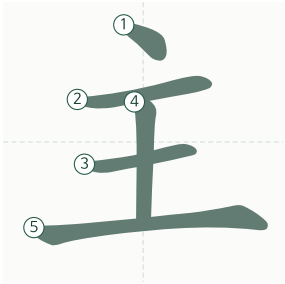
hanja.wordrow.kr/한자/手/

主

뜻·음 임금·주인 주

총 5획 · 부수 丶





hanja.wordrow.kr/한자/主/

要

뜻·음 요긴할 요

총 9획 · 부수 襾





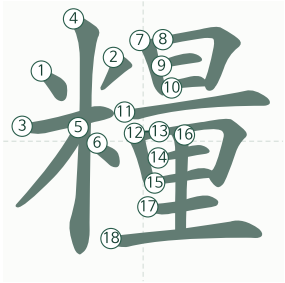
hanja.wordrow.kr/한자/要/

糧

뜻·음 양식 량

총 18획 · 부수 米





hanja.wordrow.kr/한자/糧/

食

뜻·음 밥·먹을 식

총 9획 · 부수 食





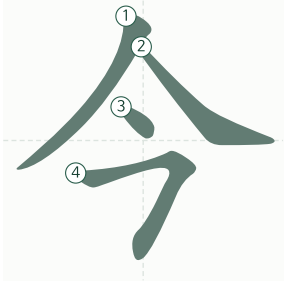
hanja.wordrow.kr/한자/食/

今

뜻·음 이제 금

총 4획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/今/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 8 · 45자

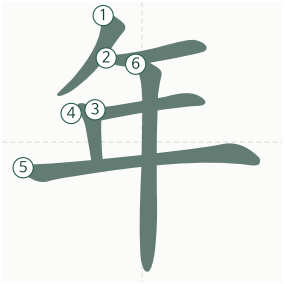
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

年

뜻·음 해 년

총 6획 · 부수 干





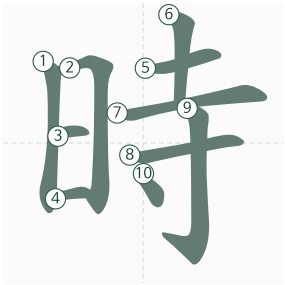
hanja.wordrow.kr/한자/年/

時

뜻·음 때 시

총 10획 · 부수 日





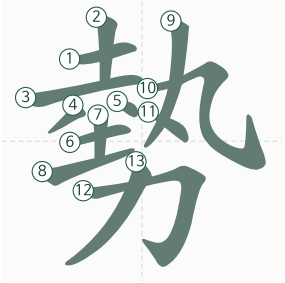
hanja.wordrow.kr/한자/時/

勢

뜻·음 형세 세

총 13획 · 부수 力





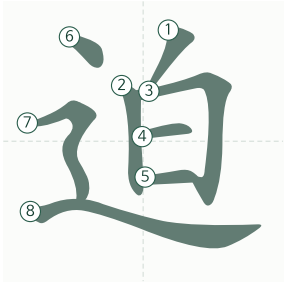
hanja.wordrow.kr/한자/勢/

迫

뜻·음 핍박할 박

총 9획 · 부수 辶





사전 9획 · 획순 그림 8획

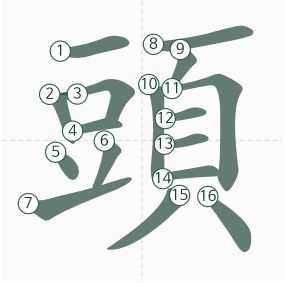
hanja.wordrow.kr/한자/迫/

頭

뜻·음 머리 두

총 16획 · 부수 頁





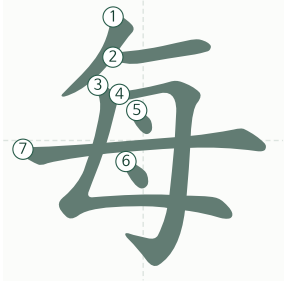
hanja.wordrow.kr/한자/頭/

每

뜻·음 매양 매

총 7획 · 부수 毋





hanja.wordrow.kr/한자/每/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 8 · 45자

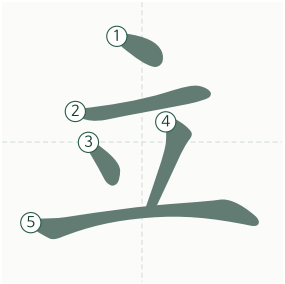
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

立

뜻·음 설 립

총 5획 · 부수 立





hanja.wordrow.kr/한자/立/

冬

뜻·음 겨울 동

총 5획 · 부수 冫





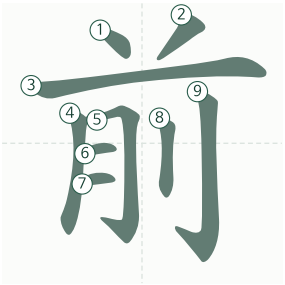
hanja.wordrow.kr/한자/冬/

前

뜻·음 앞 전

총 9획 · 부수 刀





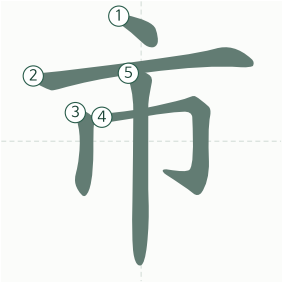
hanja.wordrow.kr/한자/前/

市

뜻·음 저자 시

총 5획 · 부수 巾





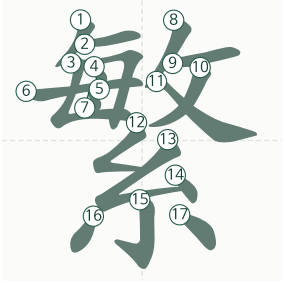
hanja.wordrow.kr/한자/市/

繁

뜻·음 번성할 번

총 17획 · 부수 糸





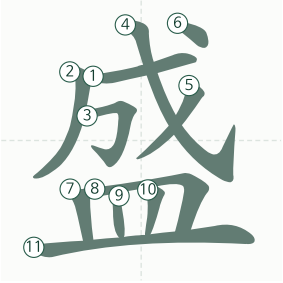
hanja.wordrow.kr/한자/繁/

盛

뜻·음 성할 성

총 12획 · 부수 皿





사전 12획 · 획순 그림 11획

hanja.wordrow.kr/한자/盛/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

7 / 8 · 45자

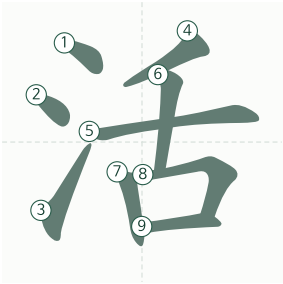
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

活

뜻·음 살 활

총 9획 · 부수 水





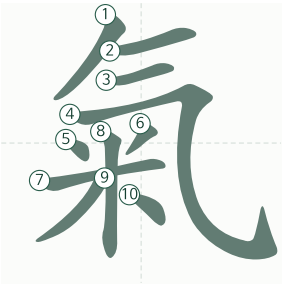
hanja.wordrow.kr/한자/活/

氣

뜻·음 기운 기

총 10획 · 부수 气





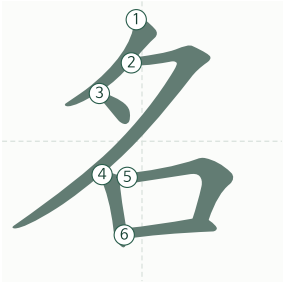
hanja.wordrow.kr/한자/氣/

名

뜻·음 이름 명

총 6획 · 부수 口





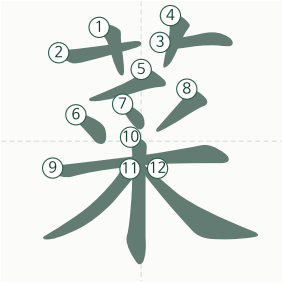
hanja.wordrow.kr/한자/名/

菜

뜻·음 나물 채

총 12획 · 부수 艸





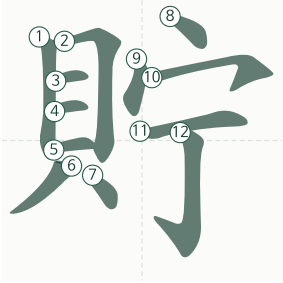
hanja.wordrow.kr/한자/菜/

貯

뜻·음 쌓을 저

총 12획 · 부수 貝





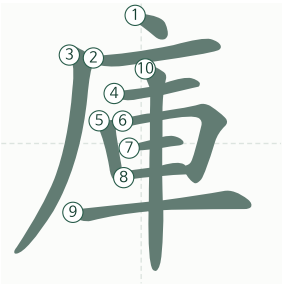
hanja.wordrow.kr/한자/貯/

庫

뜻·음 곳집 고

총 10획 · 부수 广





hanja.wordrow.kr/한자/庫/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

8 / 8 · 45자

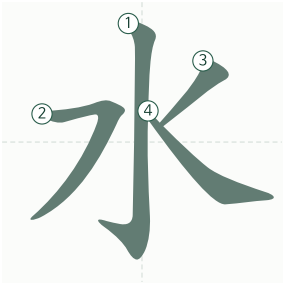
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

水

뜻·음 물 수

총 4획 · 부수 水





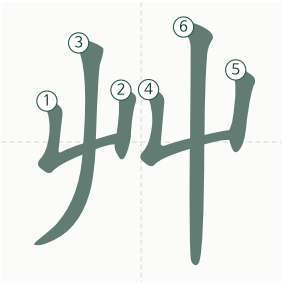
hanja.wordrow.kr/한자/水/

艸

뜻·음 풀 초

총 6획 · 부수 艸





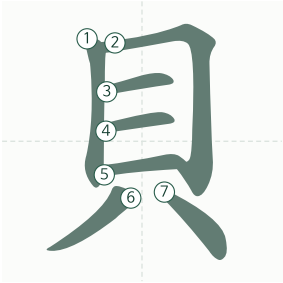
hanja.wordrow.kr/한자/艸/

貝

뜻·음 조개 패

총 7획 · 부수 貝





hanja.wordrow.kr/한자/貝/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 況 · 广.